



WORLD HEADQUARTERS
Chicago, Illinois U.S.A.
SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th floor
Chicago, Illinois 60622

ASIAN HEADQUARTERS
Taichung, Taiwan
SRAM Taiwan
No. 1398-8 Chung Shan Road
Shen Kang District, Taichung
County 429 - Taiwan

EUROPEAN HEADQUARTERS
Amerfoort, The Netherlands
SRAM Europe
Basisweg 12-D
3824 BR Amerfoort
The Netherlands

RED

Integrated Brake Shifter User Manual

Please read all instructions for correct installation and use.

SRAM
p/n 95-7015-002-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

RED

Schalter mit integriertem Bremshebel Betriebsanleitung

Lesen Sie bitte zuerst diese Informationen sorgfältig durch und befolgen Sie die darin beschriebenen Anweisungen genau.

SRAM
p/n 95-7015-002-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

RED

Manette à levier de frein intégré notice d'utilisation

Merci de lire attentivement cette notice pour assembler et utiliser correctement le produit.

SRAM
p/n 95-7015-002-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com



USE

SHIFTER

- 1** Move the small shift lever inward slightly and an upshift to a harder (higher) gear is initiated. Push the same lever farther inward and you're shifting up to three shifts to easier (lower) gears.

The shifters also offer specific operations:

- » Upshifting while sprinting:



- » Shifting from the hoods:



- » Shifting from the drops:



USE

The left hand shifter offers a trim function for the front derailleur to avoid chain rub in extreme positions. From the small chaining position, the first shift changes to the large chaining position. From the large chaining position, a slight release changes to the large chaining trim position. Alternately, a big release changes to the small chaining position.

CAUTION Always check the front and rear brake levers for proper operation!

COMPATIBILITY

SRAM Red Double Tap shifters are designed for use with:

- » Rear derailleurs: SRAM Red / Force / Rival
- » Front derailleurs: SRAM Red / Force / Rival
- » Brakes: SRAM Red / Force / Rival Dual Pivot Road calipers, Avid Shorty 4/6 cantilevers, Avid BB7 Road and most common Road caliper brakes
- » Shifter cable: high quality 1.1 mm shifting cable and 4 or 5 mm compressionless housing, high quality, with non-sealed end caps of maximum diameter 5.8 mm and maximum length 16 mm
- » Brake cable: 1.6 mm high quality brake cable with road-style cable end and brake cable housing with end caps

MAINTENANCE

ADVICE Clean the shifter using only water and mild soap.

These shifters are nearly maintenance free. For any questions regarding methods of disassembly or maintenance, please contact your qualified local dealer.

GEBRAUCH

SCHALTER

- 1** Bewegen Sie den kleinen Schalthebel etwas nach innen, so schalten Sie auf einen schwereren (höheren) Gang.

Wenn Sie denselben Hebel weiter nach innen bewegen, so schalten Sie bis zu drei Gänge auf leichtere (niedrigere) Gänge.

Die Schalter ermöglichen auch folgende spezielle Bedienung:

- » Hochschalten beim Sprint:



- » Schalten, während die Hand sich am Schaltbremsebels abstützt:



- » Schalten in Unterlenkerhaltung:



GEBRAUCH

Der linke Schalthebel verfügt über eine Trim-Funktion für den Umwerfer, um in extremen Positionen Kettenriss zu vermeiden. Von der Position für das große Kettenblatt wechselt der Schalter in die Position für das kleine Kettenblatt. Von der Position für das große Kettenblatt, wenn er leicht gelöst wird. Wenn er vollständig gelöst wird, wechselt er in die Position für das kleine Kettenblatt.

ACHTUNG Versichern Sie sich immer, dass die Bremsen einwandfrei funktionieren!

KOMPATIBILITÄT

SRAM Red Double Tap Umwerfer sind kompatibel mit:

- » Schalthebele: SRAM Red / Force / Rival
- » Kettenwerfer: SRAM Red / Force / Rival
- » Bremsen: SRAM Red / Force / Rival Dual Pivot Road Felgenbremse, Avid Shorty 4/6 Cantilever-Bremse, Avid BB7 Road und die meisten üblichen Road Felgebremsen
- » Schaltzug: Zugseil 1,1 mm hohe Qualität und kompressionsfreie Zughüllen, 4 oder 5 mm, hohe Qualität, mit nicht gedichten Endkappen, max. Durchmesser 5,8 mm und maximale Länge 16 mm
- » Bremszug: Zugseil 1,6 mm hohe Qualität mit Road Nippel und Seihüllen mit Endkappen

WARTUNG

HINWEIS Reinigen Sie die Schalter nur mit Wasser und milder Seife.

» Die Schalter sind nahezu wartungsfrei. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachhändler, falls ein Schalter zerlegt werden soll.

UTILISATION

MANETTE

- 1** Déplacez légèrement le petit levier de vitesse vers l'intérieur et le vélo passe à une vitesse supérieure (plus dure). Poussez ce levier davantage vers l'intérieur pour effectuer trois changements vers des vitesses inférieures (plus faciles).

Les manettes permettent également d'effectuer des opérations spécifiques :

- » Passer à une vitesse supérieure pendant un sprint :



- » Changement de vitesse avec les poignées de frein :



- » Changement de vitesse à partir du bas du guidon :

UTILISATION

La manette du dérailleur gauche permet d'ajuster le dérailleur avant pour éviter que la chaîne ne touche lorsqu'elle est placée en position extrême. Depuis la position correspondant au petit plateau, la manette passe en position correspondant au grand plateau quand on sait sur la manette la première fois. Quand il se trouve en position correspondant au grand plateau, une action légère sur la manette de détenté permet de la placer en position ajustée pour le grand plateau. Par contre, si on effectue une action prononcée sur la manette de détenté, le dérailleur passe en position correspondant au petit plateau.

ATTENTION Vérifiez toujours si les leviers des freins avant et arrière fonctionnent correctement.

COMPATIBILITÉ

Les manettes SRAM Red Double Tap doivent être utilisées avec...

- » Déralleurs arrière : SRAM Red / Force / Rival
- » Déralleurs avant : SRAM Red / Force / Rival
- » Freins : étriers SRAM Red / Force / Rival Dual pivot de route, cantilevers Avid Shorty 4/6, Avid BB7 de route et la plupart des étriers de route
- » Câble de manette : câble haute qualité de 1,1 mm et gaine d'incompressible haute qualité de 4 ou 5 mm doté d'embouts d'un diamètre maximal de 5,8 mm et longueur de 16 mm (pas étanché)
- » Câble de frein : câble haute qualité de 1,6 mm dont l'extrémité est adaptée aux vélos de course et d'une gaine de câble de frein avec embouts

ENTRETIEN

CONSEIL N'utilisez que de l'eau et du savon doux pour nettoyer la manette.

» Ces manettes ne nécessitent pratiquement pas d'entretien. Si vous avez des questions concernant les méthodes de démontage ou d'entretien, contactez votre revendeur local agréé.



INSTALLATION

- 1** Flip hood cover by hand. Slide shifter onto handlebar.
2 Tighten the 5 mm hex clamp bolt to 6 - 8 Nm (53 - 70 in-lbs).

» Choose the one shift cable exit which fits best for your handlebar cable routing. There is no need to disassemble the shifter. Seat the housing ferrules in the stops. Feed the shift cable into the cable housing end cap using a pick to guide the cable. Feed the brake cable through the brake cable holder so the cable head rests in the counterbore, which is just on one side of the cable anchor. Make sure the shifter cable is fully released (easiest (lowest) gear for front shifter or the hardest (highest) gear for rear shifter).

» Replace hood cover. Be sure that all keys in hood cover are properly engaged with the hood.

» Attach the front/rear shifter cable to the front/rear derailleur and adjust indexing per derailleur instructions.

» Attach the front/rear brake cable to the front/rear brake and adjust per brake instructions.

CAUTION

Always check the front and rear brake levers for proper operation.

REACH ADJUST

- 1** Move the shift lever inboard to expose the reach adjust cam.
2 Push the cam in and turn counterclockwise to move the shift lever closer to the handlebar. It may be helpful to use a pick. The shift lever has 6 different adjustment positions.

» Pull back hood cover by hand.

» Use the small 3mm hex bolt to set the reach adjust of the brake lever. Turn the bolt clockwise to move the brake lever closer to the handlebar until the brake lever bumper just touches the shift lever.

CAUTION

Always check the front and rear brake levers for proper operation!

CHANGE OF SHIFTER CABLE

- 1** Flip hood cover by hand.
2 Push cable out of the shifter and discard.

» Feed the new cable through the shifter and the cable housing and stops using a pick to guide the cable.

» Pull the cable snug.

» Replace hood cover. Be sure that the key and rib in hood cover are properly engaged with the hood.

» Attach the cable to the rear / front derailleur and adjust indexing per derailleur instructions.

CHANGE OF BRAKE CABLE

- 1** Actuate brake lever and push out cable.

» We recommend to apply a small amount of grease onto the countersunk side (1, Fig. 6) and the pivot points (2, Fig. 6) of the brake cable holder.

» Detach the cable from the brake.

- 2** Actuate brake lever. Make sure the countersunk side of the hole is visible. Feed the new cable through the cable holder, cable housing and cable stops.

» Pull the cable snug. Make sure that the cable nipple is firmly seated in the cable holder.

» Attach the cable to the brake and adjust per brake instructions.

CHANGE OF SHIFTER CABLE

- 1** Leave the shifter on the handlebar.

» Use only new, high quality shifter cable and compressionless cable housing with end caps.

» Make sure the shifter cable is fully released (easiest (lowest) gear for front shifter or the hardest (highest) gear for rear shifter).

» Detach the cable from the rear / front derailleur.

REACH ADJUST

SRAM Red shifter and brake levers can be adjusted to various reach settings.

SHIFTER

BRAKE

ADVICE

Set the reach adjust on the shift lever first then adjust the brake lever until the brake lever bumper just touches the shift lever. This will ensure the brake lever does not interfere with the return action of the shift lever.

REICHWEITE EINSTELLEN

Bei den SRAM Red-Schalthebeln und -Bremshebeln kann die Reichweite eingestellt werden.

SHIFTER

BRAKE

ADVICE

Stellen Sie die Reichweite für den Schalthebel ein, und justieren Sie anschließend den Bremshebel, bis der Bremshebelabschlag gerade den Schalthebel berührt. Dadurch wird sichergestellt, dass der Bremshebel nicht an den zurückfedernden Schalthebel stößt.

» Wählen Sie den Schaltzugausgang, der sich am besten für die Verlegung Ihrer Lenkerzüge eignet. Sie müssen den Schalthebel nicht zerlegen. Setzen Sie die Zughüll-Endkappen in die Anschlüsse ein. Führen Sie das Zugkabel durch die Zughüll-Endkappen. Verwenden Sie einen Dorn, um den Zug zu führen. Führen Sie den Bremszug durch den Bremszughalter, sodass der Bremszugende in der Endaufnahme sitzt, die sich nur auf einer Seite der Zugbefestigung befindet. Stellen Sie sicher, dass der Schaltzug vollständig gelöst ist (einfatester (niedrigster) Gang für den Schalthebel vorne und schwerster (höchster) Gang für den Schalthebel hinten). Bringt den Gummihandschutz wieder an. Stellen Sie sicher, dass alle Noppen des Gummihandschutzes ordnungsgemäß in den dafür vorgesehenen Vertiefungen sitzen.

» Befestigen Sie die Schaltzüge am Umwerfer bzw. am Schalthebel und stimmen sie die Indexierung gemäß der Angaben des Umwerfer- bzw. Schaltheberherstellers ab.

» Befestigen Sie die Bremszüge an der Vorder-/Hinterbremsen und stimmen sie die Indexierung gemäß der Angaben des Bremsenherstellers ab.

ACHTUNG

Versichern Sie sich immer, dass die Bremsen einwandfrei funktionieren!

SCHALTZUG WECHSEL

HINWEIS

Lassen Sie den Schalter auf dem Lenker.

» Verwenden Sie nur neue, qualitativ hochwertige Schaltzüge und kompressionsfreie Endkappen.



Red

Maneta con freno y cambiador integrados Instrucciones

¡Lea detenidamente todas las instrucciones para un correcto montaje y uso!

SRAM
p/n 95-7015-002-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

red

Comando con leva freno integrata istruzioni

Per una corretta installazione ed utilizzo leggere attentamente le istruzioni.

SRAM
p/n 95-7015-002-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

red

Geïntegreerde rem-/schakelhendel handleiding

Lees alle instructies voor de juiste installatie en het juiste gebruik.

SRAM
p/n 95-7015-002-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

U S O

CAMIADOR

- 1 Empuje levemente la palanca de cambio pequeña hacia dentro para cambiar a una velocidad superior. Si empuja dicha palanca más a fondo, siempre hacia dentro, reducirá de un golpe hasta tres velocidades.

Los cambiadores también ofrecen funciones específicas:

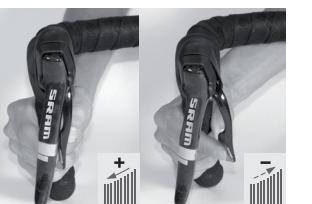
- » Cambiar a una velocidad superior mientras se espirta:



- » Cambio de velocidad con el manillar asido por la parte superior:



- » Cambio de velocidad con el manillar asido por la parte inferior:



U S O

- » La palanca de cambio para el lado izquierdo incorpora una función de orientación de la cadena para el cambiador delantero que evita que la cadena roce en las posiciones externas. Desde la posición del plato pequeño, el primer cambio de velocidad cambia a la posición correspondiente al plato grande. Desde la posición del plato grande, basta con soltar ligeramente para que se produzca el cambio a la posición del plato grande. También se puede pasar a la posición del plato pequeño soltando del todo.

- » PRECAUCIÓN Compruebe siempre el adecuado funcionamiento de las manetas de los frenos delantero y trasero.

C O M P A T I B I L I D A D

- Los cambiadores Red Double Tap están diseñados para su uso con:
 - » Cambios delanteros: Red / Force / Rival de SRAM
 - » Frenos: puentes de freno de doble pivote para carretera Red / Force / Rival de SRAM, frenos de tipo cantilever Avid Shorty 4/6, Avid BB7 para carretera y los puentes de freno para carretera más habituales
 - » Cable del cambiador: 1,1 mm de alta calidad y funda de cable sin aplastamientos de 4 o 5 mm, con topes sin sellado de 5,8 mm de diámetro máximo y 16 mm de longitud máxima
 - » Cable de freno: 1,6 mm de alta calidad con tope de cable de tipo carretera y funda para cable de freno con topes

M A N T E N I M I E N T O

- » CONSEJO Para limpiar el cambiador, utilice sólo agua y un detergente suave.

- » Estos cambiadores prácticamente no precisan mantenimiento. Para cualquier consulta de montaje o mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor local autorizado.

I M P I E G O

COMANDO

- 1 Per scalare rapporto (più lungo) stringere la leva piccola internamente, per salire rapporto (più corto) stringere maggiormente la stessa leva verso l'interno; è possibile salire fino a tre rapporti alla volta

E' possibile azionare il cambio in posizioni differenti:

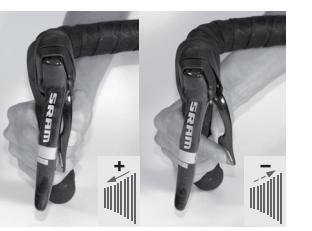
- » In fase di sprint:



- » Posizione alta:



- » Posizione bassa:



I M P I E G O

- » Il cambio sinistro offre una funzione di taglio per il deragliatore anteriore per evitare lo sfregamento della catena in posizioni estreme. Dalla posizione della corona dentata piccola, il primo cambio passa alla posizione della corona dentata grande. Dalla posizione della corona dentata grande, un piccolo scatto passa alla posizione di taglio della corona dentata piccola. In alternativa, un grande rilascio passa alla posizione della corona dentata piccola.

- » ATTENZIONE Verificare sempre il corretto funzionamento delle leve del freno anteriore e posteriore.

C O M P A T I B I L I TÀ

- I comandi SRAM Red Double Tap sono progettati per un impiego con:
 - » Cambi: SRAM Red / Force / Rival
 - » Deragliatori Anteriori: SRAM Red / Force / Rival
 - » Freni: SRAM Red / Force / Rival a doppio Pivot, cantilever Avid Shorty 4/6, freni a disco meccanici Avid BB7 Road, e normali freni da strada
 - » Cavi cambio: Cavo di alta qualità 1,1 mm, guina incompribile da 4 o 5 mm con capoguina (senza sigillatore) dal diametro massimo di 5,8 mm e 16 mm di lunghezza
 - » Cavi freni: Cavo di alta qualità da 1,6 mm con testa tipo stada e guina per freno con capoguina

M A N U T E N Z I O N E

- » SUGGERIMENTO Pulire i comandi utilizzando solo acqua e un sapone non aggressivo.

- » Questi cambi non richiedono quasi nessuna operazione di manutenzione. Per eventuali domande sui metodi di smontaggio o manutenzione, rivolgersi al rivenditore locale competente.

G E B R U I K

S C H A K E L H E N D E L

- 1 Knijp de kleine schakelhendel een beetje in. U schakelt één stap naar een zwardere (hogere) versnelling. Als u dezelfde hendel verder inkijpt, schakelt u drie stappen terug naar een lichtere (lagere) versnelling.

De schakelhendels hebben ook speciale functies:

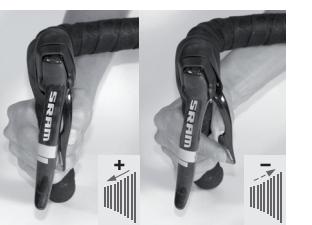
- » Naar een hogere versnelling schakelen tijdens een sprint:



- » Schakelen vanaf de remgreep:



- » Schakelen vanaf de stuurbout:



G E B R U I K

- » De linkerversnelling heeft een trim functie voor de voorderailleur om kettingverwijding te verminderen in extreme posities. Vanuit de kleine kettingbladpositie verschuift de eerste schakeling naar de grote kettingbladpositie. Vanuit de grote kettingbladpositie schakelt een kleine ontkoppling naar de trimpositie van het grote kettingblad. En een grote ontkoppling schakelt naar de kleine kettingbladpositie.

- » LET OP Controleer altijd of de hendels voor de voor- en achterrem goed werken!

G E S C H I K T H E I D

- SRAM Red Double Tap-versnellingen zijn geschikt voor gebruik met...

- » Achterderailleurs: SRAM Red / Force / Rival
- » Vooraderailleurs: SRAM Red / Force / Rival
- » Remmen: SRAM Red / Force / Rival Dual Pivot Road-remklauwen, Avid Shorty 4/6-cantilevers, Avid BB7 Road en de meest gebruikte Road-remklauwen
- » Versnellingskabel: kabel van 1,1 mm van hoge kwaliteit en niet samen te drukken buitenkabel van 4 of 5 mm met niet afgedichte stopbusjes met een maximale diameter van 5,8 mm en een maximale lengte van 16 mm
- » Remkabel: remkabel van 1,6 mm van hoge kwaliteit met kabeleinden in Road-stijl en rembuitenkabel met stopbusjes

- » LET OP Controleer altijd of de hendels voor de voor- en achterrem goed werken.

3

I N S T A L A C I Ó N

- 2 Retire manualmente la capucha de protección de la maneta. Deslice el cambiador por el manillar. Apriete el tornillo a un par de 6 - 8 Nm con una llave allen de 5 mm.

- » Extraiga la salida del cable del cambio más adecuada para la trayectoria que sigue el cable en el manillar de su bicicleta. **No es necesario que desmonte la palanca de cambio.** Fije las férulas de la vaina del cable a los topes. Inserte el cable del cambio en el capuchón terminal de la vaina del cable, utilizando un punzón para guiar el cable. Inserte el cable de freno a través del portacable de modo que la cabeza del cable descansen contra la cavidad interior, que está justo en uno de los lados del anclaje del cable. Asegúrese de que el cable del cambio esté completamente suelto (en la cara más suave (la más baja) para el cambiador delantero, y en la más dura (la más alta) para el trasero).

- » PRECAUCIÓN Compruebe siempre el adecuado funcionamiento de las palancas de los frenos delantero y trasero.

A J U S T E D E L A L C A N C E

- 3 Mueva la palanca de cambio hacia dentro para dejar visible la leva de ajuste de alcance. Presione hacia dentro sobre la leva y gírela en sentido antihorario para mover la palanca de cambio más hacia el manillar. Quizás le resulte útil utilizar un punzón. La palanca de cambio tiene 6 posiciones de ajuste diferentes.

- » Vuelva a colocar la capucha protectora de la maneta tirando de ella.

- » Utilice el pequeño tornillo hexagonal de 3 mm para graduar el ajuste de alcance de la maneta de freno. Gire el tornillo en sentido horario para mover la maneta de freno más hacia el manillar hasta que el topo de la maneta de freno quede justo en contacto con la palanca de cambio.

- » PRECAUCIÓN Compruebe siempre el adecuado funcionamiento de las palancas de los frenos delantero y trasero.

S U S T I T U C I Ó N D E L C A B L E D E F R E N O

- 4 Apriete la palanca del freno y saque el cable.

- » Le recomendamos que aplique una pequeña cantidad de grasa en la boca del pasacables (Fig. 6) y los pivotes del soporte (Fig. 6) del cable de freno.

- » Apriete la palanca del freno. Asegúrese de que se ve la boca del pasacables. Introduzca el cable nuevo a través del soporte.

- » Suelte del freno el cable.

- » PRECAUCIÓN Compruebe siempre el adecuado funcionamiento de las palancas de los frenos delantero y trasero.

S U S T I T U C I Ó N D E L C A B L E D E C A M B I A D O

- 5 Apriete la palanca del freno y saque el cable.

- » CONSEJO Utilice sólo cable de freno nuevo de alta calidad con tope de cable de tipo carretera y funda para cable de freno con topes.

- » Suelte del freno el cable.

- » PRECAUCIÓN Compruebe siempre el adecuado funcionamiento de las palancas de los frenos delantero y trasero.

R E G O L A Z I O N E D E L L A P O R T A

- 6 Spostate la leva del cambio verso l'interno per esporre la camma di regolazione della portata.

- » Spingere la camma verso l'interno e ruotare in senso antiorario per avvicinare la leva del cambio al manubrio. Potrebbe essere utile servirsi di un dente. La leva del cambio ha 6 diverse posizioni di regolazione.

- » Tirare manualmente all'indietro il coperchio.

- » Utilizzare il bulone esagonale piccolo da 3 mm per impostare la regolazione della portata della leva del freno. Ruotare il bulone in senso orario per avvicinare la leva del cambio al manubrio fino a quando il rispettivo della leva del freno tocca appena la leva del cambio.

- » ATTENZIONE Verificare sempre il corretto funzionamento delle leve del freno anteriore e posteriori.

S O S T I T U Z I O N E D E L C A B O D E L C A M B I O

- 7 Scollegare il comando sul manubrio.

- » Utilizzare esclusivamente cavi da cambio di alta qualità nuovi con testa tipo road e guaine nuove per cavi da freno con capoguaina alle estremità.

- » Scollegare il cavo dal freno.

- » Si consiglia di applicare una piccola quantità di grasso sul lato svasato (Fig. 6) e sui punti del perno (Fig. 6) del gruppo del cavo del freno.

- » Azionare la leva del freno e fare fuoriuscire il cavo.

- » Far passare il nuovo cavo attraverso il cambio, la guaina del cavo ed i tenaglia.

- » Posizionare la testa del cavo nella sua sede.

- » Riposizionare il rivestimento. Accertarsi che la chiave e la nervatura nel coperchio siano correttamente inserite nel coperchio.

- » Collegare il cavo al deragliatore ed al cambio, procedere quindi alla regolazione dell'indicizzazione seguendo le istruzioni.

R E G O L A Z I O N E D E L L A P O R T A

- 8 Ribaltare il rivestimento manualmente. Fare scorrere il comando sul manubrio. Serrare il bulone esagonale da 5 mm a 6 - 8 Nm.

- » Scegliere l'uscita del cavo del cambio più adatta all'intraludamento del cavo del manubrio. Non è assolutamente necessario smontare il cambio. Inserire le fascette dell'allungamento del cavo nei fermi per guidare il cavo. Far passare il cavo del freno attraverso il portacavo del freno in modo che la testa del cavo poggi nel recesso, che si trova in prossimità di un lato dell'ancoraggio del cavo. Accertarsi che il cavo del cambio sia rilasciato completamente (la marcia più facile (la più bassa) per il cambio centrale o quella più dura (la più alta) per il cambio posteriore).

- » Ricollocare il coperchio. Accertarsi che tutte le chiavi nel coperchio siano correttamente inserite nel coperchio.

- » Fissare il cavo del cambio anteriore/posteriore sul deragliatore anteriore/posteriore e regolare la graduazione in base alle istruzioni del deragliatore.